

Май 2013 года

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--	--------------------	---	---	---	--

## КОНФЕРЕНЦИЯ

**Тридцать восьмая сессия**

**Рим, 15-22 июня 2013 года**

**Вручение премии им. Б.Р.Сена  
2011 и 2012 года**

### Резюме

Премия имени Б.Р.Сена учреждена в знак признательности заслуг Биная Ранджан Сена, который был Генеральным директором ФАО с 1956 по 1967 годы. Эта премия присуждается ежегодно одному из сотрудников, работающих на местах, который внес самый значительный вклад в развитие страны или стран, где он (она) работает. Премия 2011 года присуждена совместно г-ну Дэвиду Дулану (Ирландия) и г-ну Патрику Дерсту (США). Премия 2012 года присуждена г-ну Луке Алинови (Италия).

1. Конференция ФАО на своей 14-й сессии, состоявшейся в ноябре 1967 года, приняла резолюцию 33/67 об учреждении премии им. Б.Р. Сена, которая должны вручаться в начале каждой очередной сессии Конференции. Премия может быть присуждена любому сотруднику ФАО, работающему на местах в связи с осуществляемыми ФАО программами в том году, за который эта премия присуждается.
2. Лауреат премии получает: i) медаль с выгравированным именем обладателя; ii) грамоту с перечислением заслуг лауреата; iii) денежную премию в размере 5 000 долларов США; iv) оплаченный билет в Рим и обратно и покрытие связанных с этим путевых расходов.

### Отбор лауреатов премии

3. Перед сессией Конференции Отборочный комитет премии им. Б.Р. Сена под председательством Генерального директора, в состав которого входят Независимый председатель Совета и Председатели Финансового комитета и Комитета по программе, принимает окончательное решение исходя из списка финалистов, представленного

*Для ознакомления с этим документом следует воспользоваться матричным кодом на этой странице; данная инициатива ФАО имеет целью минимизировать последствия ее деятельности для окружающей среды и сделать информационную работу более экологичной. С другими документами можно познакомиться на сайте [www.fao.org](http://www.fao.org)*



mg712r

междепартаментским Комитетом по предварительному отбору<sup>1</sup>, с учетом рекомендаций правительств тех стран, где работают или работали кандидаты.

4. В этом году будут вручаться премии за 2011 и 2012 годы. Премия 2011 года присуждена совместно г-ну Дэвиду Дулану (Ирландия) и г-ну Патрику Дерсту (США). Премия 2012 года присуждена г-ну Луке Алинови (Италия).

#### **Г-н Дэвид Дулан**

5. Г-н Дэвид Дулан имеет степень магистра сельскохозяйственных наук. Начал карьеру с должности помощника инспектора по вопросам сельского хозяйства Министерства сельского хозяйства Ирландии; в период 1981-1984 годов, помимо различных работ консультативного характера для ФАО, г-н Дулан также выезжал в командировки в Бутан для оказания технической поддержки программе развития садоводства и огородничества, а также в Китай в связи с разработкой стратегии сокращения масштабов нищеты в условиях богарного земледелия на лессовом плато. С 2000 по 2003 годы работал управляющим НИИ садоводства и огородничества в Манджимапе, штат Западная Австралия, являясь одновременно региональным управляющим по вопросам распространения сельскохозяйственных знаний и биоконтроля в округе Манджимап.

6. Г-н Дулан начал работу в ФАО в должности помощника специалиста в 1985 году; с 1985 по 1987 годы работал в Кении по тематике плодовых культур, затем работал в Пакистане в должности младшего специалиста, а позже, в 1993 году был направлен в Западное Самоа в качестве специалиста по вопросам распространения сельскохозяйственных знаний. После работы консультантом ФАО по краткосрочным контрактам в период 1996-2000 годов г-н Дулан вновь поступил на работу в ФАО старшим техническим советником в Бангладеш, где он проработал с 2003 по 2005 годы, а затем после командировок в Корейскую Народно-Демократическую Республику и Йемен в 2006 году вернулся в Пакистан, где он работал в рамках Проекта продовольственной безопасности и сокращения масштабов нищеты.

7. Присуждением этой премии г-ну Дулану отмечается его замечательный вклад в осуществление программы ФАО в Пакистане на основе сочетания технических знаний, замечательных навыков руководителя и способности осуществлять перемены, сохраняя преемственность работы в очень сложных условиях.

8. Под руководством г-на Дулана этот проект успешно развивался и превратился в крупную программу с участием нескольких доноров, результаты которой были положительно оценены ЮСАИД в 2011 году; в результате осуществления программы были во много раз расширены масштабы операций и объемы ресурсов; кроме того, был запущен такой же проект, финансируемый АусАИД вплоть до 2016 года.

9. Работая со своими коллегами, г-н Дулан обеспечил, чтобы общины поднялись над чертой бедности, опираясь на принцип распределения расходов в общине и на фермерские бытовые коллективы, сформированные на основе общинных организаций и при поддержке фермерских полевых школ. При этом было обеспечено полное участие женщин в жизни их собственных групп в соответствии с местными культурными обычаями, а также активное участие собственно общин. Используя свои навыки формирования рабочего коллектива, знания в области техники и урегулирования споров, он добился существенного изменения систем сельскохозяйственного производства, социальных систем общинной организации, а также в организации бытовых коллективов и кооперативов, в которые входят как мужчины, так и женщины. Благодаря его усилиям существенно повысился уровень продовольственной безопасности и уровень доходов более чем 10 000 фермерских домохозяйств.

---

<sup>1</sup> Комитет по предварительному отбору кандидатов на премию им. Б.Р.Сена возглавляет заместитель Генерального директора; в его состав также входят помощники Генерального директора, курирующие департаменты в штаб-квартире, а также Юрисконсульт, директор Департамента OSD, а также директор Управления ОСР, действующий в качестве секретаря.

### **Г-н Патрик Дерст**

10. Г-н Патрик Дерст имеет степень магистра в области экономики лесного хозяйства. Несколько лет он работал в Министерстве сельского хозяйства США, а затем в 1994-1997 годах работал в ФАО в качестве регионального сотрудника по вопросам лесного хозяйства; впоследствии (и по настоящее время) он стал работать старшим сотрудником по вопросам лесного хозяйства, главным образом в странах АТР.

11. Г-н Дерст сыграл ведущую роль в успешном формировании Азиатско-тихоокеанской комиссии по лесному хозяйству и в проведении совещаний в рамках Азиатско-тихоокеанской недели лесного хозяйства во Вьетнаме и Китае в 2008 и 2011 годах, соответственно, в каждом из которых участвовало более 1000 участников. Его работа способствовала зарождению идеи формирования Азиатско-тихоокеанского мозгового центра по вопросам лесного хозяйства с целью наращивания потенциала и придания большей весомости вопросам лесного хозяйства в контексте Азии. Г-н Дерст является автором, соавтором и редактором более 100 книг и научных статей по лесному хозяйству АТР и сделал более 90 технических докладов, а также оказывал ценную помощь своим коллегам.

12. Присуждением этой премии г-ну Дерсту отмечается тот значительный вклад в тематику лесов и лесного хозяйства, который он вносил на протяжении 19 лет своей работы в ФАО, особенно в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Его лидерские качества, интеллектуальный и концептуальный вклад позволил сформировать целый ряд широко используемых информационных материалов, реализовать новаторские мероприятия в области наращивания потенциала и укрепить лесную политику ряда стран, что способствовало повышению авторитета Организации в регионе. Благодаря его усилиям вопросы лесного хозяйства стали высокоприоритетными в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

### **Г-н Лука АЛИНОВИ**

13. Г-н Лука Алинови имеет ученую степень доктора сельскохозяйственных наук и экономики природных ресурсов. До прихода на работу в ФАО г-н Алинови работал в 1994-1996 годах менеджером по вопросам земельных ресурсов, сельского хозяйства и продовольственной безопасности в компании Telespazio Spa; затем перешел в Министерство иностранных дел, где в 1996-1998 годах работал в рамках Плана развития сельских районов Эфиопии.

14. Г-н Алинови начал свою карьеру в ФАО в 1998 году в должности старшего сотрудника по вопросам окружающей среды, а затем с 2002 по 2010 год работал старшим экономистом и руководителем группы. С июля 2010 года является старшим координатором по чрезвычайным операциям и восстановлению и исполняющим обязанности представителя ФАО в Сомали.

15. В условиях голода 2011 года в районе Африканского Рога г-н Алинови был организатором весьма значительного расширения масштабов операции в Сомали и радикальной реорганизации странового отделения ФАО. Он сменил прежний проектный подход на имеющий большую стратегическую направленность, в конечном итоге, более эффективный программный подход. Новаторски он принял на вооружение и широко применял систему "деньги за труд" в качестве одной из мер в чрезвычайных ситуациях и повышения устойчивости к внешним факторам в условиях кризиса в регионе Африканского Рога. Он своевременно предоставлял достоверную информацию национальным и международным заинтересованным сторонам и консультировал их в целях принятия решений, направленных на увеличение сельскохозяйственного производства, повышения продовольственной безопасности и устойчивости к воздействию внешних факторов. Под его руководством Организация оказывала поддержку частному сектору, предоставляя на местах критически важные для обеспечения качества продукции и сельского хозяйства услуги, организовывала восстановление сельскохозяйственной инфраструктуры и разработку нормативно-правовой базы мясной промышленности, а также поддерживала постоянное взаимодействие Сомали с мировыми рынками.

16. Присуждением этой премии г-ну Алинови отмечается его выдающийся вклад в осуществление программы ФАО в Сомали, его новаторский подход и качества руководителя, которые способствовали успешной децентрализации операций ФАО в Сомали и повысили эффективность и авторитет Организации в стране и в регионе Африканского Рога. Вместе со своими сотрудниками он успешно вырабатывает новые подходы к повышению устойчивости фермеров и скотоводов к воздействию внешних факторов, что будет способствовать расширению и укреплению поддержки, которую ФАО призвана оказывать другим странам в кризисных ситуациях.